



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年五月二十日
星期一

目錄

去年第四季本港往中國加工貨品統計發表	一
香港管樂研討營七月舉行	四
改善學校噪音工程招標	五
廣東海關代表團訪港	五
政府土地專家出席國際研討會	六
新界政務署長林志釗履新	六
立法局提五項問題考慮八法案	七
譚公誕慶祝活動明日筲箕灣舉行	七
英女皇壽辰活動下月中舉行	八
外匯基金運作(下午)	九
司法部擬改善裁判署處理傳票及案件方法	十
快艇走私活動大幅減少	附一
警察招募流動展覽新設計首次亮相	附三
抗毒錦囊訓練營結束	附三
警方採嚴厲措施對付沙灘非法泊車問題	附四
特別車牌拍賣結果	附四
聯合國禁毒委員過港訪問	附六

頁

去年第四季本港往中國加工貨品統計調查結果發表

政府統計處今日（星期一）發表的數字顯示，九〇年第四季從中國進口的貨品中約有百分之六十二與本港外發往中國加工有關；另一方面，本港出口往中國的總體貨品中約有百分之六十是輸往中國加工的，其中港製貨品有百分之八十，轉口貨品有百分之五十一。

八九年第四季的數字為進口貨品有百分之五十九、總體出口貨品有百分之五十六、港製出口貨品有百分之七十八、轉口貨品有百分之四十七。

去年從中國進口的貨品中約有百分之六十二與本港外發往中國加工有關；另一方面，本港出口往中國的總體貨品中約有百分之五十九是輸往中國加工的；其中港製貨品有百分之七十九，轉口貨品有百分之五十。

八九年同期的數字為進口貨品百分之五十八、總體出口貨品百分之五十三、港製貨品百分之七十六、轉口貨品百分之四十四。

為了進一步認識香港工商業機構在中國進行加工的性質和重要性，政府統計處在一九八八年第三季開始一項抽樣統計調查，分辨香港出口往中國的貨品（包括港製出口貨品和轉口貨品）中有那些是輸往中國加工的。

這項統計調查在一九八九年首季起擴大至從中國進口的貨品，以分辨其中有那些與外發往中國加工有關。去年第四季和全年的統計結果現已完成，今日發表。

以價值計算，九〇年第四季由中國進口的貨品中有四百二十九億二千二百萬元與本港外發往中國加工有關，較八九年同季上升百分之三十六。

去年第四季本港出口往中國的總體貨品中有二百七十億八千六百萬是輸往中國加工的，比八九年同季上升百分之三十四。而出口往中國的港製貨品和轉口貨品中分別有一百零三億五千三百萬元和一百六十七億三千三百萬元是輸往中國加工的，較八九年同季分別上升百分之二十一和百分之四十三。

在一九九〇年，由中國進口的貨品中有一千四百五十一億零三百萬元與本港外發往中國加工有關，較八九年上升百分之二十八。而九〇年出口往中國的所有貨品中有九百一十九億一千四百萬元是輸往中國加工的，較一年前上升百分之二十。而出口往中國的港製貨品和轉口貨品中分別有三百六十四億一千八百萬元和五百五十四億九千六百萬是輸往中國加工的，較八九年分別上升百分之十四和百分之二十四。

九〇年第四季和九〇年全年的本港出口往中國加工貨品的有關估計數字及與八九年同季比較之變動情況列於附表。

與中國貿易價值以及外發中國加工
貿易的估計價值和所佔比率

一九九〇年第四季及九〇年全年

	一九九〇 年第四季 (百萬元計)	與八九年第 四季比較之 變動百分率 (百分率)	一九九〇年 (百萬元計)	與八九年全 年比較之變 動百分率 (百分率)
貿易總值*				
由中國進口貨品	69,000	+29.3	234,788	+20.1
輸往中國的 總體出口貨品	45,515	+26.5	156,422	+ 7.8
輸往中國的 港製貨品	12,945	+17.9	46,103	+ 9.6
輸往中國的 轉口貨品	32,571	+30.3	110,319	+ 7.1
外發中國加工 貿易的估計價值				
由中國進口貨品	42,922	+35.9	145,103	+27.8
輸往中國的 總體出口貨品	27,086	+33.6	91,914	+19.6

輸往中國的 港製貨品	10,353	+21.2	36,418	+13.9
輸往中國的 轉口貨品	16,733	+42.7	55,496	+23.6

外發中國加工貿易
佔貿易總值的估計比率

	九〇年 第四季	八九年 第四季	一九九一年	一九八九年
	-----	-----	-----	-----
	(百分率)	(百分率)	(百分率)	(百分率)
由中國進口貨品	62.2	59.2	61.8	58.1
輸往中國的 總體出口貨品	59.5	56.3	58.8	53.0
輸往中國的 港製貨品	80.0	77.8	79.0	76.0
輸往中國的 轉口貨品	51.4	46.9	50.3	43.6

*總值不包括按產品類型而分類的貨品及交易。

在這項統計調查中，輸往中國加工的出口貨品是指由香港或經香港輸往中國的原料或半製成品，這些出口貨品經加工後會再輸入香港。與外發加工有關的中國進口貨品是指那些全部或部分原料或半製成品以合約方式從香港或經香港出口往中國加工後輸入香港的貨品。

統計處在與中港貿易（包括進口貨品、港製出口貨品和轉口貨品）有關的報關單中選取樣本進行統計，向有關機構收集所需的資料。

統計處發言人解釋說，根據現行國際認可的貿易記錄方式，所有進出邊界的貨品，無論作何種用途，皆視為對外貿易。

因此涉及本港外發加工的進出口貨品皆列入經常的貿易數字中。

統計處發言人說：「統計調查的結果使我們可對中港貿易的性質進行更精確的分析，並可作為經常貿易數字外的有用補充資料。」

去年有關本港外發加工的中國進口貨品統計調查結果刊於「香港對外貿易」今年三月版第一部分，由星期三（五月二十二日）起在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本三十三元五角。

— 完 —

香港管樂研討營七月舉行

第一屆香港管樂研討營今年七月三十日至八月二日一連四天假香港東區鯉魚門公園渡假村舉行。

是次活動由音樂事務統籌處及通利琴行音樂基金會聯合主辦，教育署音樂組協辦，並得到香港管樂協會鼎力支持。

研討營的目的是為指揮管樂團的人士及音樂教育工作者提供進修機會，以配合學校器樂活動發展的需要。重點主要環繞管樂團訓練方法，並配以各類管樂及敲擊樂器教學法的講座及兩個專題座談會，希望參與者能得到全面的基訓。

至於講者方面，由三位海外音樂家負責主題講座。三位講者中一位是管樂（或敲擊樂）導師，另外兩位則是美國及日本的著名管樂訓練專家。

此外營內更設有參考資料中心，備有錄影帶、錄音帶、書籍、音樂月刊、樂譜、管樂訓練教材、音樂目錄及電子樂器（接駁電腦）等，可供參考。

有興趣參加的人士，可前往音樂事務統籌處各區音樂中心或尖沙咀金馬倫里通利琴行索取申請表格。

申請表格須於五月三十一日前寄回尖沙咀海港城環球航運中心十五樓通利音樂基金會學校管樂計劃統籌主任。由於名額有限，主辦機構採取先到先得辦法處理。

查詢請電七三零 一零九八內線三零七。

— 完 —

學校噪音改善工程招標承投

建築署現招標承投噪音改善工程，為三間政府中學改善情況。

是項工程是為減低交通噪音所造成的騷擾。

工程包括在有關於學校受噪音影響的課室及特別用途室安裝雙層玻璃及空氣調節設備。

有關工程預期七月展開，在九月前完成。

截標日期為六月七日正午。

— 完 —

廣東海關代表團訪港

廣東海關一個七人代表團於五月十二至二十日訪問本港，與香港海關高層官員會晤，該代表團由中國海關總署廣東分署主任楊俊聲率領。

這次是粵港海關的第九屆周年會議。雙方藉此會議回顧兩地在禁毒和緝私情報及反走私活動方面的聯繫安排及所取得的成績。

同時，雙方亦就販毒問題、邊境管制及如何在緝私方面加強合作等共同關注的問題，進行了有益的討論。

廣東海關代表團此行亦參觀香港空運貨站有限公司、大埔工業邨、赤鱗角及海事處船隻航行監察中心，以加深了解香港的最新發展。

會議由香港海關總監岳士禮主持。他表示，自一九八一年起，粵港海關已經常接觸，而雙方的緊密合作對打擊走私活動亦成效顯著。

— 完 —

政府土地專家出席國際研討會

屋宇地政署首席政府地政監督毛燦明已前往北京出席一項有關土地估價及管理
的國際研討會。

該研討會在五月二十二至二十四日期間舉行，由國際測量師協會主辦。

毛燦明是次出席研討會，是應香港測量師學會的邀請，而該學會是國際測量師
協會的成員之一。

他將會以「市區土地管理——香港經驗」為題，向與會者介紹本港的土地發展計
劃、土地管理、市區重建及土地交易等情況。

— 完 —

新界政務署長林志釗履新

新界政務署長林志釗明日（星期二）正式上任視事。

林志釗現年五十一歲，早年曾服務新界民政署，一九六七至六九年間分別在元
朗及屯門理民府（現改稱政務處）任職。

其後他曾在多個政府部門工作，其中包括出任旺角政務主任；在一九八一至八
二年出任民政署副署長；一九八二至八五年任政務總署副港九政務署長。近年他
獲委為香港政府駐英副專員，派駐倫敦。

一九八九年十一月返港後，林志釗在布政司署任副運輸司一職。

立法局提五項問題考慮八法案

立法局議員在星期三（五月二十二日）的會議上將提出五項問題和考慮八項條例草案。

其中五項條例草案會進行首讀和二讀，並押後辯論。

該等條例草案為一九九一年仲裁（修訂）條例草案、一九九一年執業律師（修訂）條例草案、一九九一年測量師註冊條例草案、一九九一年規劃師註冊條例草案和一九九一年伊利沙伯女皇弱智人士基金（修訂）條例草案。

其餘三項條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段及進行三讀。

該等條例草案為一九九一年商標（修訂）條例草案、一九九一年破產欠薪保障（修訂）條例草案和一九九一年商業登記（修訂）條例草案。

此外，律政司會根據致命意外條例提出動議。

梁煒彤議員則就樓宇投機買賣提出動議。動議的內容為：「本局察悉廣大市民對買賣住宅樓宇樓花的投機活動情況表示關注。」

財政司亦會就九廣鐵路公司一九九〇年年報發言。

歡迎市民在公衆席旁聽立法局會議，預約可電八四四 零八九九。

譚公誕慶祝活動

明日筲箕灣舉行

成千上萬的善信將於明日（星期二）在筲箕灣慶祝每年一度的譚公誕，祈求幸運健康。

每年農曆四月初八的譚公誕已成為一個傳統節日，深受市民，尤其是漁民的重視。

慶祝活動將由早上八時至下午三時舉行，期間筲箕灣東大街將有舞獅、舞龍及舞麒麟遊行，此外，譚公廟附近並有中國手工藝品展出。

東區政務專員栢嘉禮將於上午十一時到譚公廟參加祭祀儀式。

英女皇壽辰活動

下月十五日舉行

為慶祝英女皇壽辰，市政局及區域市政局將於六月十五日在全港多個體育場地、公園、遊樂場及泳池舉行多項體育及文娛康樂活動。

預料屆時將有數以千計年青人及老年人分享一個充滿歡樂的周末，而所有的活動都是免費，歡迎市民參加。

港督衛奕信爵士及其夫人將於當日出席在港島維多利亞公園舉行的慶祝活動。

節目內容包括有由皇家威爾斯兵團第一營軍樂隊演奏、籃球比賽、手球比賽、足球比賽、軍車同樂、太極表演、小型賽車遊戲、兒童捕魚樂遊戲、彈跳遊戲及兒童騎馬樂等。

而首席按察司楊鐵樑及其夫人亦將於是日參觀在九龍摩士公園舉行的各項慶祝活動，屆時皇家香港警察樂隊將演奏助慶。

其他各項體育活動，分別在該公園內各場地舉行，包括有門球、籃球、排球及足球的比賽、小童捉魚遊戲、獨木舟水球比賽及冰術齊齊學遊戲。

其他的康樂活動還包括有中國舞蹈表演、醒獅、集體創作繪畫比賽、紙黏土模型設計大賽及踢毬表演。

在新界方面，駐港副三軍司令簡達明准將則將會出席在元朗大球場舉行的慶祝活動，其中包括降傘表演、英軍樂隊演奏、直升機、軍車及軍械展覽、健康舞表演、為兒童及弱智人士而設的多項有趣兒童遊戲，同時亦有為老人家而設的遊戲活動。

同時，在元朗公眾游泳池亦舉行潛水表演、水上嘉年華及游泳比賽，其他的康樂活動則分別在元朗市鎮公園、元朗聿修堂及元朗體育會舉行。

在離島區方面，慶祝節目將於當日下午一時在長洲東灣舉行，屆時布政司會率領在該處舉行的體育比賽，如風帆、獨木舟及滑浪風帆比賽等。

在長洲方面的慶祝活動包括為各類年齡人士而設的康樂活動，如一些同樂遊戲、健體運動、卡拉OK、兒童繪畫比賽及軍械展覽等，都會分別在長洲鄉事委員會青年中心、東灣兒童遊樂場及星有利球場舉行。

市民如欲參加上述任何一項免費活動，可向就近所屬地區之市政辦事處或區域市政局查詢。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
交易產生的預期效果	一九九一年五月十八日	四八〇
今早運作產生的效果		減四〇
今午運作產生的效果		增四〇
		無變動

港元外匯指數(TWI):
112.7 * +0.2 * 20.05.1991

香港政府外匯基金九十一票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Q 一 一 五	一九九一年七月十日	三五〇
Q 一 一 六	一九九一年七月十七日	三五〇
Q 一 一 七	一九九一年七月廿四日	三參八點五
Q 一 一 八	一九九一年七月卅一日	四五〇
Q 一 一 九	一九九一年八月七日	四一五
Q 一 二 〇	一九九一年八月十四日	三八〇
Q 一 〇 八	一九九一年五月廿二日	五六〇
Q 一 〇 九	一九九一年五月廿九日	六二〇
Q 一 一 〇	一九九一年六月五日	二九〇
Q 一 一 一	一九九一年六月十二日	三九四
Q 一 一 二	一九九一年六月十九日	六三〇
Q 一 一 三	一九九一年六月廿六日	四六〇
Q 一 一 四	一九九一年七月三日	五二〇

香港政府外匯基金一百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
H一六四	一九九一年十一月十三日	一五〇 + 一壹〇
H〇〇三	一九九一年五月廿九日	一九〇 + 七〇
H〇〇四	一九九一年六月十二日	二六〇 + 〇
H〇〇五	一九九一年六月廿六日	二參〇 + 三〇
H一〇一	一九九一年七月十日	一四三 + 一壹七
H一五六	一九九一年七月廿四日	一五〇 + 一〇〇
H一五七	一九九一年八月七日	一八九點五 + 七〇點五
H一五八	一九九一年八月廿一日	一四〇 + 一貳〇
H一五九	一九九一年九月四日	一五〇 + 一壹〇
H一六〇	一九九一年九月十八日	一參〇 + 一參〇
H一六一	一九九一年十月二日	九〇 + 一七〇
H一六二	一九九一年十月十七日	九四 + 一六六
H一六三	一九九一年十月三十日	一九〇 + 七〇

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Y一八七	一九九二年二月廿六日	二壹〇 + 三〇
Y一八八	一九九二年三月廿五日	一八〇 + 八〇
Y一八九	一九九二年四月廿二日	一九〇 + 七〇

截至五月十七日止的一星期內平均每日成交為二十四億一千萬元。

司法部擬改善裁判署處理傳票及案件方法

首席按察司楊鐵樑爵士今日(星期一)表示,司法部現正籌措資金安裝名為「傳票個案處理系統」(CASEMAN)的先進電腦系統,以改善裁判署處理傳票及檢控案件的方法。

楊鐵樑爵士在東區法院開幕典禮致辭時指出,裁判司法庭採用「傳票個案處理系統」後,將可為市民大眾提供更完善的服務。

「傳票個案處理系統」的中樞部分，即傳票處理的核心，將安裝在東區法院內。此項工程耗資龐大，資本支出為一千七百萬美元，而此後每年的經常開支亦達四百萬美元。

但楊鐵樑爵士強調說：「因這個系統而省回的人力和時間，足可以在五年之內抵消資本支出，以後並可在有關運作的開支上有更大的節省。」

首席按察司指出，對司法部來說，除了節省開支外，這系統更重要的是帶來其他益處。

他說：「我們可望提高對公眾的服務質素，案件由於得到更妥善的編排，裁判署的運作效率亦相應提高。同時，法院可更迅速及有效地翻查欠交罰款的人士。」

他補充說：「每一較具規模的檢控部門均可透過電腦系統直接獲取資料。因此，在處理來自各處的申請傳票事上將達到更高水準。」

司法部設立了「傳票個案處理系統」後，將來發出的傳票會比現時採用的傳票印製得更好，且還備有傳票表格和內容完整的中文譯本。

楊鐵樑爵士總結時說：「本人認為這個電腦系統和今天開幕的東區法院皆屬高質素和先進的設計，顯示出香港司法部在為香港市民提供高質服務一事上作了承擔。我們希望市民大眾都能相應地重視這項在維持法律、秩序及法治精神而作的承擔。」

在致辭前，楊鐵樑爵士在建築署總建築師林學志、主管興建東區法院工程的建築師莫伯強、最高法院署理經理司沈道良、總裁判司韓敬善和東區裁判署首席裁判司簡達仁的陪同下，參觀東區法院連半小時。

出席東區法院開幕典禮的嘉賓約有一百五十人，包括香港皇家警察隊、東區區議會、東區政務處、建築署、承建商榮康建築有限公司，及其他政府部門的代表。

司法部在東區法院大樓佔地共八層，包括八個裁判司法庭、色情物品審裁處、五個勞資審裁處及兩個預留法庭以作將來擴展之用。

東區法院大樓的建築工程在一九八八年二月施工，一九九〇年十二月竣工。

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

快艇走私活動大幅減少

自從賦予警方及其他政府部門廣泛權力來對付海上及陸上走私集團的新法例實施以來，本港水域的快艇走私活動，已告大幅減少。

警方亦已認出製造走私快艇的造船廠，新法例實施後的效果是使非法的快艇活動停頓。

而在吐露港口入口處使用尼龍網障礙物，阻止快艇及導致快艇被充公，都有助於令快艇完全停頓活動。

現時規定裝載貨品法例的目的，是防止大型船舶和舢舨不能在沒有許可證情況下，裝載若干貨品。

水警總區副指揮官及特別新成立的反走私特遣部隊指揮官林錫揚說：「我並非自滿，但對現時的結果，感到欣悅。」

「我們獲得我們所需要的法例。我們現時是實施法例，以達到目的。」

林錫揚指揮官對於在吐露港設立障礙的成功，感到十分開心。他形容這是「警方的秘密武器」。

被阻攔的一艘快艇是由五個三百匹馬力機器發動，並且載有四十六具電視機。艇上水手在逃走時見到前面照明的阻攔，掉頭而走，不過該艇及艇上的貨品同被截停及被扣。

該活動障礙可在短時間內迅速豎起。

林錫揚說：「我們看到這艘快艇裝貨，尾隨及截停快艇。」

「在其後數周，在該區內幾乎沒有快艇活動。他們現在十分謹慎，因為他們嚐到了我們秘密武器的滋味。我們可以隨時隨意使用這武器。」

貨品必須領取牌照的法例，使警方可截查較大及航行較慢的船舶，以及搜查貨品。這些貨品包括電視機、錄音機、冰箱、冷氣機、汽車及汽車零件。

該項行動的成功，林指揮官歸因於陸上各警區的合作。

他說：「我們聯同一起來監察與走私有關的船廠及店舖特遣隊實際上是有效地協調和携手合作。」

林錫揚說，自從四月二十三日反走私行動展開，正在四個船廠中建造中的二十六艘快艇，已被搜獲。

他說：「在大埔及其他地區製造走私快艇的人，不再在該行業了。」

行動的成功亦基於警方、海關、人民入境事務處及軍隊之間的緊密合作。

林錫揚說：「我們大部分的工作是由於我們明白彼此的困難。」

「反走私並非真正的警務工作。快艇亦非僅用於走私。快艇是用於其他罪案，例如裝載火藥及偷運人來港犯罪。」

「這是我們利用封閉出入口，銳意停止所有快艇活動的另一個原因。」

「我們必須控制這些與快艇有關的毒品及其他犯罪活動。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

警察招募流動展覽新設計首次亮相

為配合夏日的來臨，警察招募流動展覽亦換上全新面貌，務求將招募信息更廣泛傳揚。

一套全新設計的展覽攤位今日（星期六）於太古城中心首次亮相，市民反應十分熱烈。

警方發言人說：「展覽內容介紹警隊內不同部門的工作。」

他說：「展出的資料主要分為兩個部分，第一部分着重介紹投考警員的資格及入職薪酬，而另一部份則展出一輯有關警務工作的新聞圖片。」

為期兩天的展覽更設立一個臨時招募中心，值勤的警務人員會在現場解答市民的查詢及接受投考人的申請。

發言人說：「現時，警務處會定期在港九各地舉行招募展覽，而每月平均會有四次之多。」

「透過展覽，我們希望能夠加深青年人對警務工作的認識，從而吸引他們考慮加入服務。」

招募展覽 明日（星期日）上午十時三十分至下午六時三十分繼續於太古城中心展出。

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

抗毒錦囊訓練營結束

經過兩日在西貢舉行的抗毒錦囊訓練營，今日（星期日）出營的二百五十多名警訊少年，都感獲益良多。

是次訓練營是特別為少年警訊會員而設，由國際獅子總會港澳三〇三區贊助，目的是宣傳抗毒信息。

由香港戒毒會職員在營內負責的兩個講座，主要是針對毒品的禍害與危險性。

警方發言人說：「我們希望所有參加者能將他們在營內所學的，傳送給他們的親戚朋友們。」

他說：「這樣對傳播抗毒信息予年青一代，有更大的幫助。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

警方採取嚴厲措施對付沙灘非法泊車問題

警方今日（星期六）提醒市民，當局將採取嚴厲措施對付在海灘及旅遊點的非
法泊車問題。

炎夏將至，警方預計市民前往海灘的越來越多。

警方發言人說：「市民應盡量使用公共車輛，但由於海灘的泊車位有限，非法
泊車情況仍非常嚴重。」

「警方今年將採取嚴厲行動，包括票控及拖車。」

「假如該車輛對其他道路使用者構成嚴重阻塞或危險，警方會將車輛拖走而不
作事前警告。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

特別車牌拍賣結果

共四十個特別車牌號碼今日（星期六）上午進行拍賣，共得款項九十五萬八千
元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

車牌拍賣假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，車牌號碼EC1售得二十九萬元
，為今日拍賣的最高成交價。

其次拍賣得最高價的車牌號碼為DM5，得款八萬元；而售價最低的車牌號碼
為CG557、EP3337、DS3039、ER6623及ER6877，
各售得一千元。

今日的拍賣結果如下：

CG 557	1,000	HC 213	25,000	BB3538	5,000	ER2328	收回
ER 315	3,000	BB 44	收回	XX 63	65,000	BB 421	11,000
EP3337	1,000	ER 738	9,000	ER 618	30,000	XX 510	22,000
AA9911	42,000	BY9904	收回	BJ3623	7,000	EC 1	290,000
DS3039	1,000	1038	75,000	DD 62	40,000	AC 698	19,000
CE 568	6,000	PK 731	11,000	ER6877	1,000	ER8384	收回
ER6623	1,000	EP1028	10,000	AJ 786	34,000	BB 863	34,000
AL3223	16,000	DM 5	80,000	ER 343	4,000	ER 707	5,500
ES8168	5,500	ER 827	7,000	BM 350	9,000	ES 628	34,000
BZ 950	7,000	EL 189	12,000	ES 113	25,000	ER 713	6,000

BB44、BY9904、ER2328及ER8384未能在當天賣出，
 BY9904、ER2328、ER8384屬原有申請人所得，而BB44
 將另作安排在日後拍賣。

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車牌只准用以登記其名下
 之車輛，而登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼乃運輸署自一九七三年五月以來的第一百六十四次。
 今次拍賣車牌所得，使歷來拍賣車牌共得款項增至一億一千七百八十五萬六千六
 百零五元，全部撥入獎券基金作慈善用途。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

聯合國禁毒要員過港訪問

聯合國毒品管制計劃新任執行總監翟高梅里，今日（星期日）晚上偕同隨員在本港作短暫逗留。

一行人等剛結束在中國的一星期訪問，與當地及緬甸高層官員會商如何加強及執行聯合國分區計劃，以剷除金三角地區的鴉片種植及販運。

翟高梅里是應本港禁毒專員韋基營的邀請來港訪問；二人於兩星期前在維也納舉行的第三十四屆聯合國毒品委員會會議上曾經會面。

翟高梅里等人在訪問新蒲崗栢立基美沙酮診所時，由該診所主管向他們講述此項戒毒治療計劃。

他們稍後由禁毒常務委員會主席蔡永業醫生、保安司區士培及韋基營簡述本港及區內毒品的最新情況。

在會談中，翟高梅里表示本港在打擊毒品濫用及販賣方面取得成就，並贊揚本港為亞洲區內禁毒專業人員在提供協助及訓練方面所擔當的重要角色。

他並與政府人員討論本港可否扮演更重要的角色，與聯合國毒品管制計劃合作，向亞太區其他國家的執法、教育、社會工作與醫療人員提供訓練及指導。

— 完 —